



ARCHIWUM PAŃSTWOWE W KATOWICACH

Digitalizacja		
NR ARCHIWUM	NR ZESPOŁU	SYGNATURA
12	1110	10
NAZWA ZESPOŁU		
Akta stanu cywilnego Parafii Rzymskokatolickiej Pilica		
Tytuł jednostki		
Księga urodzeń Pilica – miasto 1809		
88	26	21.01.2011
Liczba stron	Liczba zdjęć	Data wykonania
Uwagi:		
Strony puste: 2, 26 – 87		

ARCHIWUM PAŃSTWOWE

w CHRZANOWIE

USCO - Pil. Ksi. 4

Miasto Pilica
od 1. maja 1808

~~do 1. maja 1809~~

aktami Wroclaw.

1

10.

J. H.

Dziato się, w Dnie Roku Tysiąc Osiemsetnego
Osmego Dnia Dwudziestego Piątego Czerwca
w Ktorym Dniu z Rozkazu Rządowego nastąpiła
Publikata tak w Kosiele Pileckiej Kolegiaty, iako
też w Poznaniu Wyżnania Moyszeszowego względem
ustanowienia na mocy Prawa, Obradku Stani Cywilnego
do Ktorogo Obowiązków pełnienia przez Latent od JW
Ministra Sprawiedliwości w Dniu 24 Kwietnia r. b.
wydany, a przez Przewodniczącego Izby Wykonawczej Powiatu
Pileckiego Dnia 17 Czerwca r. b. ninie doreczony z wozowa
niem na Urzędnika Stani Cywilnego; na mocy Ktorogo
od Dnia Licznoszego Maja r. b. Zarządnym, do Dnia Pu-
blikaty, tak z Księgi Kosuota Pileckiego, iako z od Na-
chatu wyznania Moyszeszowego. Akta Narodzonych
wciągać, a od Dnia Publikaty za stawieniem się
Przez y Prawdow iak następuje.

akta narodzonych

Narodzeni

Przełom	Lipki	Wojshum			
Pt.	Pt.	Pt.	Pt.	Pt.	Pt.
Maj	Jun	Maj	Jun	Maj	Jun

Roku Tyjcie Osiemset Osmego Dnia Dwunastego Maja z Antoniego Piermantoskiego y Gpolonii z Wsolskich Matronkow Prawych ystodzony Syn Jakob Stamstow, Ociem Chize Anym Jakob Dietuszecki.

1.

Roku Tyjcie Osiemset Osmego Dnia Dwunastego Maja z Dawida Karkowicza y Rary Judkowsy Matronkow Prawych Syn Israel.

1.

Roku Tyjcie Osiemset Osmego Dnia Dwunastego Maja z Walentego Stadyszewicza y Anny z Dabelskich Matronkow Prawych Syn Wajetan Ociem Chize Anym Jakob Skowronski.

1.

Roku Tyjcie Osiemset Osmego Dnia Dwunastego Maja z Rubina Tatanki y Faygle Lewkowney Matronkow Prawych Syn Salanka.

1.

Roku Tyjcie Osiemset Osmego Dnia Dwunastego Maja z J. P. Franciszka Nalewskiego y Franciszki z Wolichich Matronkow Prawych Syn Jan Nepomucen, Stamstow Ociem Chize Anym Tomasz Nowalski.

1.

Roku Tyjcie Osiemset Osmego Dnia Dwunastego Maja z Kuncgundy Announey Dany Cerk naturalna Jozefa Agnieszka Ociem Chize Anym Wincenty Lewald.

1.

Roku Tyjcie Osiemset Osmego Dnia Dwunastego Maja z Adama Wilimkiewicza y Heleny z Dietuszeckich Matronkow Prawych Cerk Magdalena Anna Ociem Chize Anym Jakob Skowronski.

1.

Roku Tyjcie Osiemset Osmego Dnia Dwunastego Maja z Jozefa Sztimura y Jozefy z Polnowskich Matronkow Prawych Syn Antoni Fryderyk Wilhelm Ociem Chize Anym Tomasz Dietuszecki.

1.

Roku Tyjcie Osiemset Osmego Dnia Dwunastego Maja z Stanislawo Mikotajewskiego y Anny z Zawackich Matronkow Prawych Cerk Anna Ociem Chize Anym Adam Jorceli.

1.

Roku Tyjcie Osiemset Osmego Dnia Dwunastego Maja z Matronka Jozefy y Wiktorji z Kaskewicz Matronkow Prawych Syn Jan Ociem Chize Anym Antoni Korkutowski.

1.

Roku Tyjcie Osiemset Osmego Dnia Dwunastego Maja z Jozefa Skowronskiego y Gpolonii z Dietuszeckich Matronkow Prawych Syn Jozef, Dawid Ociem Chize Anym Wajetan Nowicki.

1.

4 akta z Narodzonych

Narodzeni

Chrześciani Żydzi Włoszczani

Pt. Pt. Pt. Pt. Pt. Pt.
Nizkiy Kozłkiy Nizkiy Kozłkiy Nizkiy Kozłkiy

Roku Tygias Dniemset Dniemego Dnia Dniemego
go Lipia o Godkime Dniematego przed Potu
dniem. Brzed Namie Nikodemem Dniematego
wskim sprawniającym Obowiązkim Włoszczanin
Na Stani Cywilnego Gminy Miasta i Gminy
Lewiatu Dniematego Departamentu Włoszczan
skiego Stawid w Prowokalnem Miodel
Mazecz Czajnik Lickacy Mat Dniematego
sied w Dniematego Kamizelaty w Domu
pod Nr 10 z Płachad na Dniematego. Pt.
mizkiy letore urodzito się w Domu iego
Dnia Dniematego Lipia o Godkime Dniematego
wskim sprawniającym Obowiązkim iż jest
spłodzone z niego z Wandli z Cyx, Płachad
Lickacy Mat Dniematego Dniematego iego
Matkonki. Igi Dniematego iego jest nadai
mu Jmie Leybus. Po uchyśnieniu powoła
niego Dniematego z Płachad Dniematego
w przystomnosci Prowokalnemgo Abrahama
Dniematego Lickacy Mat Dniematego
Dniematego miszkającego w Domu pod Nr 10
miodkifiat Dniematego Dawida Abrahama Stan
dlerka maiacego Mat Dniematego miszka
jącego w Domu pod Nr Dniematego Dniematego
idem w Dniematego Kamizelaty w przystomnosci
z przystomnosci Dniematego Alitu podp
salimny wrata z Dniematego Narodzonego z
Dniematego Stawiającym.

Roku Tygias Dniemset Dniemego Dnia Dniemego
Trzeciago Lipia o Godkime Dniematego przed Potu
dniem. Brzed Namie Nikodemem Dniematego
wskim sprawniającym Obowiązkim Włoszczanin
Na Stani Cywilnego Gminy Miasta i Gminy
Lewiatu Dniematego Departamentu Włoszczan
skiego Stawid w Prowokalnem Miodel
Mazecz Czajnik Lickacy Mat Dniematego
sied w Dniematego Kamizelaty w Domu
pod Nr 10 z Płachad na Dniematego. Pt.
mizkiy letore urodzito się w Domu iego
Dnia Dniematego Lipia o Godkime Dniematego
wskim sprawniającym Obowiązkim iż jest
spłodzone z niego z Wandli z Cyx, Płachad
Lickacy Mat Dniematego Dniematego iego
Matkonki. Igi Dniematego iego jest nadai
mu Jmie Leybus. Po uchyśnieniu powoła
niego Dniematego z Płachad Dniematego
w przystomnosci Prowokalnemgo Abrahama
Dniematego Lickacy Mat Dniematego
Dniematego miszkającego w Domu pod Nr 10
miodkifiat Dniematego Dawida Abrahama Stan
dlerka maiacego Mat Dniematego miszka
jącego w Domu pod Nr Dniematego Dniematego
idem w Dniematego Kamizelaty w przystomnosci
z przystomnosci Dniematego Alitu podp
salimny wrata z Dniematego Narodzonego z
Dniematego Stawiającym.

Akta Narodzonych

Narodzeni

Chrześciana		Żydzi		Majuski	
Łaci	Łaci	Łaci	Łaci	Łaci	Łaci
Młody	Łaci	Młody	Łaci	Młody	Łaci

Kaliszkiego Stawu i Walenty Kohnik liczący lat
 czterdziestu Wyrabnik i Chazad Nam Dkici
 Łaci Młody które się urodziło w domu pod
 1^o czterdziestu ieden. Dnia Drugiego o Godzini
 Czwartej po Potudniu Ma Lipa r. b. oświadcza
 iż jest oświadczone z niego i Jadwigi z
 Jazgobkow mający lat trzydziestu iego pro
 wcy Matkoni. Iże życzeniem jego jest
 nadać mu Imię Antoni. Po uchyleniu pro
 wcy i jego oświadczenia o Chazad. Dkici
 w przytoczeniu Adama Kłimkowskiego Kuchara
 liczącego lat trzydziestu Dom Małaja
 Bursawskiego i Chazad mającego lat trzydzi
 stu iegożającego w domu własnym pod Nr
 Dkici i Dkiciat Białego w Białej Kamie
 szkaty. Akt niniejszy spisany y pro
 ekstany podpisaliśmy świadkowie
 niemiędzy.

Roku Tysiąc Dwaście Dwiego Dnia Piątego
 Lipca o Godzini Piątej przed Potudniem
 Przed nami o Nihilodnem Łopdawskim
 sprawującym Obowiązek Urzędnika Stanu
 Cywilnego Gminy Miasta Białej Powiatu
 Białego Departamentu Kaliszkiego
 stawit się Starozakonny Binkus Smu
 wicki Wramax liczący lat czterdziestu
 Dwa y Chazad nam Dkici Łaci Młody
 które urodziło się w domu pod Nr 10 Dkici
 Dkiciat Czwartej Dnia Piątego Lipca o Godz.
 Piątej przed Potudniem. Oświadcza
 iż jest oświadczone z niego y Matki z
 Gajlow pro wcy Matkoni iego mający
 lat

Akta Narodzonych

Narodzeni

Chrzestanie		Luzki		Wojoskoni	
Sta miej kraj	Sta kon kraj	Sta miej kraj	Sta kon kraj	Sta miej kraj	Sta kon kraj

Lat Trzydziestu. Jęzeżyciem iego iest nadai
mu Jmie Gumpol. Po użyczeniu powyż
szego oświadczenia y Maxami Dxiuiciu w
przty, tomnowi Karokalkomnych. Grajnuwa
Abrahamowicza Handlerka młodego lat
Czterdziestu młodego w domu pod
Mr. Czterdziestu, Dawida Abrahamowicza
Handlerka młodego lat Dwadziestu. On
młodego w domu wstajny pod Mr.
Czterdziestu w Biliy kamie szkatybi
Akt niniejszy spisany y przekreptany
podpisaliśmy wraz z świadkami

- - - - - 1.

Roku Tysiąc Osiemset Osmego Dnia Dxi
wiałego Lipca o Godzini Jednastej, przed
Potudniem. Przed Nam Niłodemem
Boptawskim sprawującym Obrazek.
Klerikuika Nam Czwinnego Gminy i Mł
sta Biliy, Powiatu Bileckiego Dopar
tamentu Kaliskiego stawit sie Woyosk
Dxiuicie Wypoknile liżacy lat Czterdzi
si Dwa y oświadczył Nam Dxiuicie litore
sui, Urodzito w domu pod Mr. Czterdziestu
Dnia Trzynastego Lipca o Godzini Dun
nastej w Potudnie oświadczenia ię iest
spotokone z młode i Magdaleny z Prowi
cinich iego prauocy Matronki maria
cy lat Trzydziestu ięsi. Jęzeżyciem
nie iego iest nadai mu Jmie Jakob. 1.
Po użyczeniu powyższego oświadcze
nia y Maxami Dxiuiciu w przty
mnowi Jena Porzechkiego Rzeknile
liżacy lat Trzydziestu młodego
w domu

akta Narodzonych

Varodzeni

Chrześciani		Żydzi		Wapłoni	
Pła mł. żony	Pła kon. żony	Pła mł. żony	Pła kon. żony	Pła mł. żony	Pła kon. żony

w Domu wtajemnym pod Nr. 10. Trzydziestu Dwa
Jana Potonskiego Skowia lica, lat czterdziestu
się mija, w Domu wtajemnym pod Nr.
10. Dwieście Dwa lat mija, w sprawie
ny y przekazywany stawiający podpisali
my —

Lokna Lysia, Umiejętnego, Dnia
Dnia siedemnastego Lipca o godzinie drugiej
po południu przed nami Wchodzącym
Doprawskim Sprawującym Obowiązek W.
ixednika Sami Cywilnego Gminy Miasta
Bielicy Powiatu Bieleckiego Departamentu
Wielickiego Stawit się Wawrzyniec Woła-
wski Malarski lica lat Trzydziestu
siedem y okazał nam Dwieście Pła Kon.
które się urodziło w Domu pod Nr. 10.
Dwudziestu Cztery, Dnia Dwieście
Lipca o godzinie Dwieście trzy przed Połu-
dnem, oświadczając, iż jest synem z niego
i Julii z Charkowskich jego prawej
Matki ma, lat Dwadziestu
Dwa; Jaki kochanek jego jest nadciemu
Jmci Maryanna Felicjana — Pucki — — — 1.
miejmę powińskiego oświadczenia y okazał
Dzieci w przytomności Jmci Wapli-
cha y Michalskiego Plebana Lokutnickiego
mającego lat czterdziestu W Wawrzynia
Prawosławnego Aptekarza mającego lat
Trzydziestu Dwie mija, w Domu
pod Nr. 10. Siedem Dwa lat mija, w sprawie
ny y przekazywany podpisaliśmy
wraz z Pradkami —

Akta Narodzonych

Narodzeni

Chrześcianie		Żydzi		Wojakom	
Płeć	Wiek	Płeć	Wiek	Płeć	Wiek
Mez	Stary	Mez	Stary	Mez	Stary

Roku Tytułu Osmset Osmego Dnia Dwunastego Lipca o Godzinie Osmiej po południu. Przed Nami: Włodzimierz Poptawski sprawujący Obowiązek Urzędnika Stani Cywilnego Gminy Miasta Białej Powiatu Białskiego Departamentu Państwowego stawit się Paweł Karłowicz Duchański mający lat Dwa Dwieście Dwa i pół z ożenem nam Dwieście Pół Miesiący letem się urodził w domu pod Wł. Sto Księża Duchański, Dnia siedemastego Lipca o Godzinie Czwartej po południu, oświadczając iż jest płodzone z niego z Dworzy z Jakubowiczów jego prawej Matronki mającej lat Dwa Dwieście Siedem. I że tymczasem jego jest nadci m. Janie Kasia. — Do użyczenia powyższego oświadczenia z Okazaniem Duchańskiego w przytomności Dawida Herosza Małżonka mającego lat Dwieście pięć mającego w domu pod Wł. Duchańskiego i jego, Abrahama Koplowicza Duchańskiego mającego lat Ośmiu Dwieście Osmu mającego w domu pod Wł. Sto ieden. Akt niniejszy spisany i przeczytany podpisaliśmy się wraz z świadkami.

Roku Tytułu Osmset Osmego Dnia Piętnastego Lipca o Godzinie Trzeciej po południu. Przed Nami: Włodzimierz Poptawski sprawujący Obowiązek Urzędnika Stani Cywilnego Gminy Miasta Białej Powiatu Białskiego Departamentu Państwowego stawit się Jan Jakubowicz Duchański

akta narodzonych

Narodzeni

Chrzest	Imię	Wzrost
Chrzest	Imię	Wzrost

mający lat Dwadzieścia Dwa y okazał nam
Dzieci, Pte. Leński, które się urodziło w domu
tego pod Mr. Leńskim, Pte. Dnia External
tego Lipca o godzinie szostej przed południem
świadczając iż jest sponowane z niego y Rodzi
z Leńskowickiego Matronki mającej lat Trzy
Dziesiąt Pte. J. z życzeniem tego jest nadai
mu Jmie Szymon. Co użyciemu powyższego -
Wzrostu y Okazania Dziecięcia w przy
tomności Abrahamo Węglowickiego Haidelera
mającego lat cztery rące, Jacoba Leńskowickiego
Pte. Leńskowickiego, mieszkającego w domu sta
nym pod Mr. Leńskim, Pte. Mosha
Leńskowickiego Haidelera mającego lat Trzy
Dziesiąt Dwa, mieszkającego w domu pod Mr.
Dwudziestą Dwa Alot mnięszy spisaną
y przeżyłą podpisałimy wraz z Sęd
kami.

Roku Tytuł Dwać Dmego Dnia Szesnaste
go Lipca o godzinie Pierwszej po południu -
Przed nami Nikodemem Popstowskim pro
wizorem Obwodzie Młednicka Sami Cy
witnego Gminy Miasta Biliy Powiatu
Bilickiego Departamentu Galickiego
stawił się Jank Abramowicz Pablat
mający lat Czterdzieści Dwa y okazał
nam Dzieci, Pte. Leński, które się uro
dziło w domu pod Mr. Pte. Szesnastą
tego Dnia Piętnastego Lipca o godzinie
Trzeciej po południu, świadczając iż jest
sponowane z niego y Estery z Samsonow
iego słubnej Matronki mającej lat Trzy
Dziesiąt

akta Narodzonych

Narodzonym					
Chrzestname		Zydz		Wzrostu	
Stu miej kraj	Stu Lep. kraj	Stu miej kraj	Stu Lep. kraj	Stu miej kraj	Stu Lep. kraj

Trzydziestu Dni; Jaki zyczeniem jego jest na-
dai mu Imie Józef — Po użyczeniu po-
wyzszego Oświadczenia i Okazania Dkie-
cicia w przytomności Józefa Abramowicza
Wrańca mającego lat Trzydziestu i siedemnaście
tego w domu własnym pod M^o Trzećim
Herskicha Walmanskiego Człowieka mającego
lat Szesćdziesiąt Dwie i siedemnaście tego w domu
pod M^o Trzećim akt niniejszy spisany
i po przeczytaniu podpisaliśmy z świadkami

Poła Józef Osmoś Osmego Dnia Dnia
Osmnastego Lipca o Godzinie Osmey
przed Potudniem. Przed Nami N. N. N.
mem Goptawskiem sprawującym Obowią-
zki Urzędnika Stanu Cywilnego Gminy
Miasta Piłicy Powiatu Piłickiego De-
partamentu Kaliskiego Starost J. J. Jan
Porcedi Rzeknik mający lat Trzydziestu
i sześć lat nam Dkiciu Stu mełkiy
letoye urodzito się w domu Jego pod M^o
Sto Trzydziestu Dwa Dnia siedemnaście
o Godzinie Dwunastej w Potudni oświad-
czając iż jest ystodżone z niego y Fran-
szki z Nowickich mający lat Dwadzie-
ścia siedm lat ubrey Matkowni; Jaki zycze-
niem jego jest nadai mu Imie Jakub. —
Po użyczeniu powyższego Oświadczenia
i okazania Dkiciu w przytomności Maksimi-
rka Buchelkiego Skarwa mającego lat Czeredzi-
ści i siedemnaście tego w domu swoim pod M^o
Szesćdziesiąt Dwie, Potwierdza Potwierdza Skarwa
miejscu tego w domu własnym pod M^o Sto Cato-
nawai akt niniejszy spisany i po przeczytaniu
podpisaliśmy.

akta Narodzinych

N u r o d z e n i

Chrzestian.		Ludzi		Wpyskow.	
Stu. Muz. Kosy.	Stu. Kosy.	Stu. Muz. Kosy.	Stu. Kosy.	Stu. Muz. Kosy.	Stu. Kosy.

Roku Tyżcie Osmet Osmego Dnia Dwudzie
tego Siodmego Lipca o Godzinie o Godzinie
Dziwniaty przed Potudniem. Przed Nam
Nikodemem Popstawskim sprawującym
Obowiązki Urzędnika Stani Cywilnego
Gminy Miasta Biliży Powiatu Bileckiego
Departamentu Państwowego stawit się Dobra
Lecanowska Stanisława mający lat Dwadzie
ścia i sześć i ośmiat nam Dzieni Stu Muz
kacy które się urodzilo w Domu jego pod
nr. Czterdziestu i sześci Dnia Dwudziestego
Piątego Lipca o Godzinie Skostey przed
Potudniem oświadczając iż jest s potodo
ne i niego y Stai z Judkowskiego
lat Osiemnaście, jego Matkowskiej; Jaki
życzeniem jego jest nadać mu Jmci Stama
Porucznikowi powyższego Oświadczenia
y oświadczenia Dzieni w przygotowaniu
Moska Wolskowskiego Smuflerka mającego
lat Czterdziestu Dwa mieszkającego w
Domu pod nr. Drugim Jęzka Złoty
Kopca mającego lat Czterdziestu mieszk
ającego także w Domu pod nr. Drugim
Akta niniejszy spisany y przechytany
podpisaliśmy wraz z świadkami.

Roku Tyżcie Osmet Osmego Dnia Dwa
dziestego Osmego Lipca o Godzinie Skostey
przed Potudniem. Przed nami Nikodemem
Popstawskim sprawującym Obowiązki U
rzednika Stani Cywilnego Gminy Mi
asta Biliży Powiatu Bileckiego Departa
mentu Państwowego stawit się Stanisław
Brama

akta Narodzonych

Narodzeni					
Przełaziam		Luzdar		Wojownik	
Ptu męsz skry	Ptu koni skry	Ptu męsz skry	Ptu koni skry	Ptu męsz skry	Ptu koni skry

Pannabarz Bramarz maiauy lat Ceterdziesia uia
 Oskad Nam Dkicai Ptu męszkij, litore
 uodkito sie, w Domu iego pod Wm Sto Prindkai
 siat Nidem Dnia Durdkistego Podmego Lupa
 ca, o Godkimi Czwartey pro Potudniu, Durd
 czai, i z iest spoldkome Kniogo z Amny z
 Kottonskich maiauy lat Ceterdziesia iego
 prawey Matzonki. Jze Kuzremiem iego iest
 nadem mui Jmie Jaliob - P. Muzmimi. pomy - 1.
 skry Owdaczumia. Oskad Nam Dkicai
 w podkotonoski. Alzyego Laskyn skrygo B
 Jypora maiauy lat Trzydziesia Kusi męszk
 iagey w Domu pod Wm Sto Dkicai Dkic
 siat Osm Jana Kottonskiego Lewca maiauy
 lat Ceterdziesia, męszkaiagey w Domu wta.
 skry pod Wm Sto Dkicai Dkicai. Alit
 stawaiagey spisan y puzeczany podpisa
 lismy wraz z Swiadkami.

Polku Typiae Demsetagey Demego Dnia Dnia
 Trzydziesiego Lipca o Godkimi Demy pro P
 tudniu. Durd Nam Nidamam Lopsaw
 Nam sprawniacyum Obwiazki Wpiednika
 Nam Cywney Jmny Skicai Polku
 Dardatu Dkicaiagey, Departamentu Kali
 skrygo stawit sie, Dardat Jinter Jarkau
 maiauy lat Trzydziesia Kusi y Oskad Nam
 Dkicai, litore sie, uodkito w Domu iego
 pod Wm Sto Prindkai siat Kusi Dnia
 Trzydziesiego Lipca o Godkimi Czwartey pro
 Potudniu, Owdaczumia, i z iest spoldkome
 z niogo z Telli z Jte. baskich iego Skubny
 Matzonki maiauy lat Dwadziecie Dem.
 Jze

akta Narodzin

N a r o d z e n i a					
Chrzestiane		Żydzi		Włoszczani	
Płeć młz kuz	Płeć kuz młz	Płeć młz kuz	Płeć kuz młz	Płeć młz kuz	Płeć kuz młz

Roku Tysiąc Osmset Osmego Dnia Dwa
 następnego Sierpnia o Godzini Siódmej przed
 Potudniem. Był Nami Nikodemus
 Lepkowski sprawujący Obowiązek
 Urzędnika Stanu Cywilnego Gminy Miasta
 Białej Gminy Białej Gminy Departamentu
 Księstwa Warszawskiego Stawidła Winiety
 Obroby Świeżo młody lat Catornastu
 Osmu, z okoliczności Nami Dnia Dnia
 litere su, podkild w domu ugo pod Wm
 Sto Różnicia Dnia Dnia Dnia
 Sierpnia o Godzini Białej przed Potu
 dnim, oświeckim, iż jest oświeckim
 młody z Maryanną z Krasowskiego
 lat Catornastu ugo prawego Matronki
 Jędrzejewicz ugo jest młodym Jędrzejewicz
 Włocławek — Co użyciem pomyślnego — 1.
 oświeckim ugo Matronki Dnia Dnia w pory
 tomuosi Lubuska Białego Świeżo
 literego lat Trzynastu Osmu młodym
 ugo w domu wstąpił pod Wm Dnia
 siat Dnia Jacka Winiandiego Świeżo
 młody, lat Dnia Dnia Dnia
 w domu wstąpił pod Wm Sto Dnia
 Młot młody ugo ugo ugo
 stawiając ugo ugo ugo

Roku Tysiąc Osmset Osmego Dnia Dwa
 następnego Chwałę Sierpnia o Godzini
 Białej po Potudniem. Był Nami Nikodemus
 Lepkowski sprawujący Obowiązek
 Urzędnika Stanu Cywilnego Gminy Miasta
 Białej Gminy Białej Gminy Departamentu
 Księstwa Warszawskiego Stawidła Winiety
 Obroby Świeżo młody lat Trzynastu

akta narodzonych

N a r o d z e n i a

Chłopskimi		Żydzi		Włojskimi	
Stu miej kuch	Stu kuch	Stu miej kuch	Stu kuch	Stu miej kuch	Stu kuch

W dniu 10m Lickur, z Okazem Nam Dzieci
Ptu Muzkiy, które są, urodziły w domu pod
44m Biedkiewiat Dnia Dwidkiewiaty Tysięcy
Liponia o godzinie drugiej po południu, o-
sławdzkaia, iż jest spłodzone dziecko, y jestli
z Naukow pikaary, lat Trzydzięci, iego mat-
ronki: Jze zyciemu jest iego nadan-
nie Maria — Po użyciu powijackiego
osławdzkaia y Okazania Dzieci w przy-
tomności Abrahama R. monowitka Tarczan-
niacego lat czterdzięci Trzy, Lecha Ja-
chymowitka pikaary, lat Trzydzięci, Dm
miejskawych pod 44m Biedkiewiat Dnia
10m użyciu spikany y stawiany w
położony pod pialami —

W dniu 10m Lickur, z Okazem Nam Dzieci
Wkresnia o godzinie drugiej po południu
Dwid Nani, Abrahama, Bogdanuskiego
sprawiającego Obowiązek Wkresniatka Stara
Cywilnego Gminy Miasta Lickur Daw-
tu Dwidkiewiaty Departamentu Włojskiego
Starosty Marck Skowronski, Dwid
niający lat Trzydzięci, Dwid, Okazem
nam Dzieci, Ptu Muzkiy, które są, uro-
dziły w domu iego pod 44m Biedkiewiat
Dnia 10m Lickur, Wkresnia o godzinie
czwartej po południu, osławdzka-
ia, iż jest spłodzone dziecko y Marya-
ny z Obobskich pikaary, lat Trzydzię-
ci Dwa, Jze zyciemu jest iego nadan-
nie Janie Augustyn — Po użyciu
powijackiego osławdzkaia y Okazania
Dzieci w przytomności Marcka Bu-
nowskiego

Akta Narodzonych

Parochem					
Chrześciana		Żydzi		Wyszkoni	
Chrz. męz. wiek	Chrz. żeń. wiek	Żydzi męz. wiek	Żydzi żeń. wiek	Wysk. męz. wiek	Wysk. żeń. wiek

Rokm Tyjcie Pociągł Dmego Dnia Rodmego D
a dymie o Godkimi Jednostey przed Lotudm
Dxed Nam: Nihodemu Doptawim sprawaia
Obwiazki Wrodzila Nam Gwintego Gwinty
sta Bliży Dawiatu Bilehgo Doptawimta ha
bikiego staw d: Lumb Jaraclawick Handlark
maray lat Trzypkisiu i Maład Wam Dxiu
Dta Lumszaj, letora sie: urodzilo w Domu iego
Dnia Rodmego Doptawimta o Godkimi Rodmoy
przed Lotudmim; Dmaderai: id: ist pbdane
a migo y Ruzpeli i Moskow pitaay lat Dwa
Dxiu'sa Catery iego a Maładonki; Ipe Ryzemim
iego ist: nuda: mu Jm: Sawa — Polkajimim
prowyżnego odwiedzenia y Okatamim Dxiu'sa w
p: dym no sa Ipe Jachymowicka Handlarka
maray lat Dmaderai: mifkaiay w Domu
stawym po Wm Dxiu'sa Dxiu'sa iden, Mała
Lachowicka Handlarka pitaay lat Trzypkisiu Dm
mifkaiay w Domu po Wm Trzypkisiu Dm
Ruzpakiay po Wm Dmaderai: Dm, Altmim
Ipe Gwinty y stawiaaym p: dymtany p: dym
salim y Jaraclaw.

Rokm Tyjcie Pociągł Dmego Dnia Cetermatego
Doptawimta o Godkimi Dxiu'sa przed Lotu
dum. Dxed Nam: Nihodemu Doptawim
sprawaiaaym Obwiazki Wrodzila Nam Gwint
migo Gwinty Miasta Bliży Dawiatu Bile
hiego Doptawimta Walehiego staw d: se
Walehzy Dmowicka Handlarka lat Dmaderai:
iat iden, Maład Wam Dxiu'sa Dmaderai:
letora sie: urodzilo w Domu iego po Wm Ipe
stawym Dnia Cetermatego Doptawimta o G
dxiu'sa Rodmoy przed Lotudmim. Dmaderai:
Jaraclaw

Alta Narodzonych

Kharodzen						
Chresciam. Hydr. Wlyshon.						
Sta muf Wly	Sta then Wly	Sta muf Wly	Sta then Wly	Sta muf Wly	Sta then Wly	Sta muf Wly

Księst poddane Lwigo y Magdalena z hołdowalich
 maziacy lat Dwadzieścia Dwie tego prawcy Mał
 żanki. Jęzi ziętciem tego jest nadai mu Jęzi
 Lullas. — Do Młodziemiu powyskiego Dorad
 czenia y Skarżanin Dwieście w potężnymos
 Potwierdzenia Wyprowadzkiego Skewca maziacy lat
 Trzydzieści, młodziemiu w Doradce totasnym
 pod Hm. Po Czternastu Jęzi Wiercińskiego
 Skewca maziacy lat Dwadzieśiat młodziemiu
 w Doradce pod Hm. Po Dwadzieśiat Ałt młodziemiu
 zięzi spierany y stawiający potężstary pod
 zaliemy —

[illegible]

— 1.

Akta Narodzinych

N a r o d z e n i a					
Chrześciani		Ejopi		Wypskoni	
Prz. Muz. Kry.	Prz. Kry. Muz.	Prz. Muz. Kry.	Prz. Kry. Muz.	Prz. Muz. Kry.	Prz. Kry. Muz.

Rokla Drazkiewicz Polaka mairnego lat 37
Dwa mieszkajacego w domu wstawym pod 14
Dzielnicy Dzielnicy Akta mairnego spisyw
z stawajacym porucznik podpisalony

Rokla Tyja Osmet Osmego Dnia Dwidziestego
Ladziwiska o Godzini Trzyn po Lotudnia
Lepi Nam N. K. Demian Bogdanowski sprawa
iacy Obwiazki Miedzianka Stanu Cywilnego
Jmiej Miasta Diliy Lwowa Dilekty Depar
tamentu Walskiego Stawit si, Balcer Demian
wiaz Thaj mairny lat Dwidziest lat i oha
zad Nam Dylekty Dni Muzkiy litero sei
mudpito w domu iego pod 14 Dzielnicy Dili
Dnia Dwidziestego Ladziwiska o Godzini
Trzyn po Lotudnia osiada iacy iz iest
podkone z niego y Maryann a Janilich
mairny lat Trzyn iego Brat Miedzian
Jxi zyczeniem iego iat mairny Jmiej Dilekty
Po Walskim mairny iego Demian a Oha
mairny Dilekty o prz. Tomosi Tomosi Muzkiy
Walskiego Prawa, mairny lat Cator iacy mi
wstawym w domu wstawym pod 14 Dzielnicy
w Osm, Muzkiy Wypskowski mieszkajacy
w domu wstawym pod 14 Dzielnicy
mairny lat Trzyn Akta mairny spisyw
z stawajacym porucznik podpisalony.

Rokla Tyja Osmego Osmego Dnia
Dwidziestego Ladziwiska o Godzini
Trzyn po Lotudnia - Lepi Nam N. K. Demian
Bogdanowski sprawa iacy Obwiazki Walskiego
Stanu Cywilnego Jmiej Miasta Diliy Depar
tamentu Walskiego osiada iacy

88
Wzaga Albo Stanu Ogólnego składająca się z Albo Celem
tęż Stanu Celem i z tym listy oznaczonych dla
Oriska Stanu Ogólnego i z Stanu Ogólnego i z Stanu
zapewniającą zwycięstwem i z Stanu Ogólnego i z Stanu
tu Wzaga.

Dnia 25. Sierpnia 1807.
Przedstawiciel Stanu Ogólnego i z Stanu
Wzaga.